

Porównanie tłumaczeń Liczb 18:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będziecie to mogli spożywać na każdym miejscu, wy i wasze domy, gdyż jest to wasza zapłata w zamian za waszą służbę w namiocie spotkania.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będziecie to mogli spożywać na każdym miejscu, wy i wasze rodziny, gdyż jest to wasza zapłata za służbę w namiocie spotkania.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I będziecie to jeść na każdym miejscu, wy i wasi domownicy, ponieważ to jest wasza zapłata za waszą służbę w Namiocie Zgromadzenia;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I będziecie to jeść na każdym miejscu, wy i czeladź wasza; albowiem to jest zapłata wasza za służbę waszą przy namiocie zgromadzenia;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A będziecie je jeść na każdym miejscu waszym, tak wy sami jako i czeladź wasza, bo jest zapłata za służbę, którą służycie w przybytku świadectwa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Możecie to jeść na każdym miejscu wraz ze wszystkimi, którzy należą do waszych rodzin. Jest to bowiem zapłata za waszą służbę przy Namiocie Spotkania.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Możecie to jeść na każdym miejscu, wy i wasze rodziny, gdyż jest to wasza zapłata za waszą służbę w Namiocie Zgromadzenia,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszyscy z waszej rodziny mogą je wszędzie spożywać, ponieważ jest to zapłata za waszą służbę przy Namiocie Spotkania.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Możecie to jeść gdziekolwiek, zarówno wy, jak i wasze rodziny. Jest to bowiem zapłata za waszą służbę przy Namiocie Spotkania.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Pozostałą część] będziecie mogli spożywać wszędzie, tak wy sami, jak i wasze rodziny; jest to bowiem dla was zapłata za służbę przy Namiocie Zjednoczenia.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Ty i twój dom możecie go jeść w każdym miejscu, bo jest to wasza zapłata za waszą służbę w Namiocie Wyznaczonych Czasów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І їстимете його в усякому місті ви і ваші доми, бо це винагорода вам за ваші служби, що в шатрі свідчення.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc możecie to spożywać na każdym miejscu, wy oraz wasze rodziny, bowiem to jest zapłata za waszą służbę w Przybytku Zboru.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I macie to jeść w każdym miejscu, wy i wasi domownicy, gdyż jest to zapłata za waszą służbę w namiocie spotkania.